

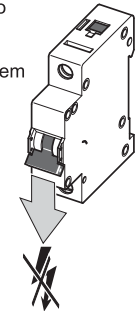
Assembly instructions
Montageanweisung
Instructions de montage
Montážní návod
Montážní návod
Montagevejledning
Instrucciones de montaje
Szerelési utasítás
Istruzioni di montaggio
Montasje anvisning
Montage instructie
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montageanvisning
Asennusohjeet
Montaj talimatı
Instruțiuni de montaj
Инструкция по монтажу
οδηγία συναρμολόγησης
安装说明书
تعليمات التركيب



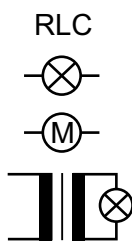
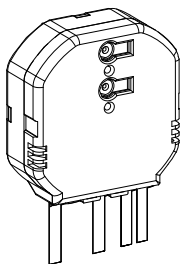
Danger
Lebensgefahr
Danger de mort
Nebezpečí
Nebezpečnostvo
Fare
Peligro
Életveszély
Pericolo di morte
Fare
Levensgevaar
Perigo
Niebezpieczeństwo
Varning
Vaara
Hayati Tehlike
Pericol
Опасность
κίνδυνος θανάτου
危险
خطر على الحياة



Installation by electricians only
Montage nur durch Elektrofachkräfte
Montage uniquement par un électricien
Montáž pouze osobami s elektrotechnickou kvalifikací
Montáž iba osobami s elektrotechnickou kvalifikáciou
Må kun installeres af en aut. el-installatør
Debe ser instalado por un profesional eléctrico
Csak szakképzett személy szerelheti
Montaggio esclusivamente ad opera di personale specializzato
Må monteres av autorisert installatør Gr.L
Montage alleen door elektromonteurs
Deve ser instalado por um profissional
Montaz tylko przez uprawnionych instalatorów
Får endast utföras av behörig elektriker
Asennus vain sähköasentajan toimesta
Sadece uzman kişilerin monte edebilir
Instalare numai de către electricieni
Монтаж может производить только элекрик
Εγκατάσταση μόνο από ηλεκτρολόγους
仅允许合格电气技师进行安装
التركيب فقط من قبل عمال كهرباء اختصاصيين



OFF



	2,5 mm ²
	1,5 mm ²
	10 mm

CSAU-01/01 - 16 I E



EMS 3-3680 W
IN 230VAC
SA 230VAC/16A

kWh

SA: Switching Actuator / Vekslingsaktuator / Schakelactuatoer / Schaltaktor / Přepínací ovládací prvek / Přepínací ovládací prvok / Odbiornik załączający / Actionneur de commutation / Kopplingsställdon / Attuatore di commutazione / Attuator de comutare / Перемикающий / пристрій / Indítószervezet kapcsolás / Kytkinlaite

IN: Local Input / Lokal inngang / Lokale Ingang / Lokaler Eingang / Místní vstup / Miestny vstup, / Wejście lokalne / Entrée locale / Lokal ingång / Input locale / Intrare locală / Локальний ввід / Helyi bemenet / Paikallinen input

EMS: Energy Measurement Sensor / Energimålingssensor Sensor Meting / Energiemess-Sensor / Sensor měření energie / Sensor merania energie / Czujnik pomiaru energii / Capteur de mesure de l'énergie / Sensor för energimätning / Sensore di misurazione energia / Sensor de măsurare a energiei / Датчик вимірювання енергії / Energia mennyiségét mérő érzékelő / Virran mittausensori

**(EN) Status: Extended Status Messaging (Routable)**

- (NO) Utvidet statusmeldingshåndtering (Som kan rutes)
- (NL) Uitgebreide Statusberichtgeving (Routable)
- (DE) Erweiterte Statusmeldungen (Routbar)
- (CZ) Rozšířený stav hlášení (směrovatelný)
- (SK) Rozšírený stav hlásenia (smerovateľný)
- (PL) Rozszerzony zasięg komunikatów (rutowany)
- (FR) Messagerie d'état étendue (routable)
- (S) Utökade Statusmeddelanden (Routbar)
- (IT) Messaggistica status estesa (instradabile)
- (RO) Stare prelungită de schimb de mesaje (Rutabil)
- (UK) Подача повідомлень розширеного стану (Маршрутизована)
- (HU) Kiterjesztett Állapotüzenet küldés (Irányítható)
- (FI) Laajennettu tilan viestintä (Reititettävä)

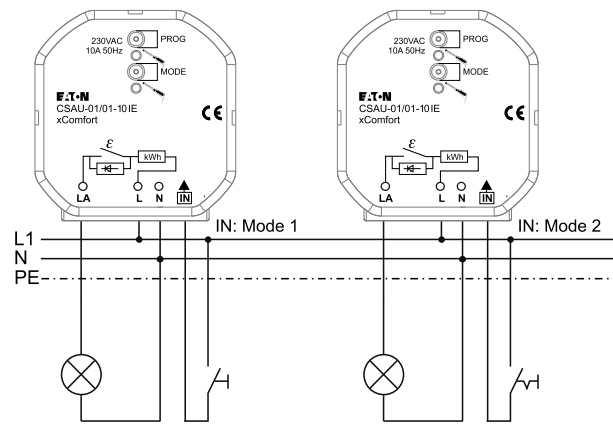
Protect with MCB 16A Type B/C According to EN60898



Min. Version 2.34

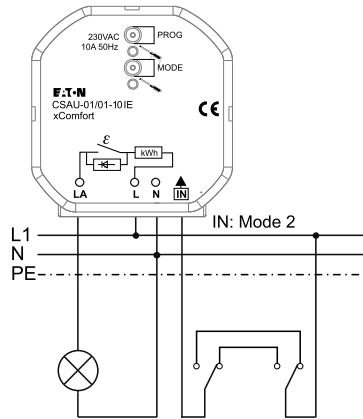


	See derating	-5°C - +55°C		868,3 MHz		RM Version V41a
		-25°C - +70°C		IP20		SHC-RF Version 2.00
						ECI-RF Version 2.00
						USB-RF Version 2.00



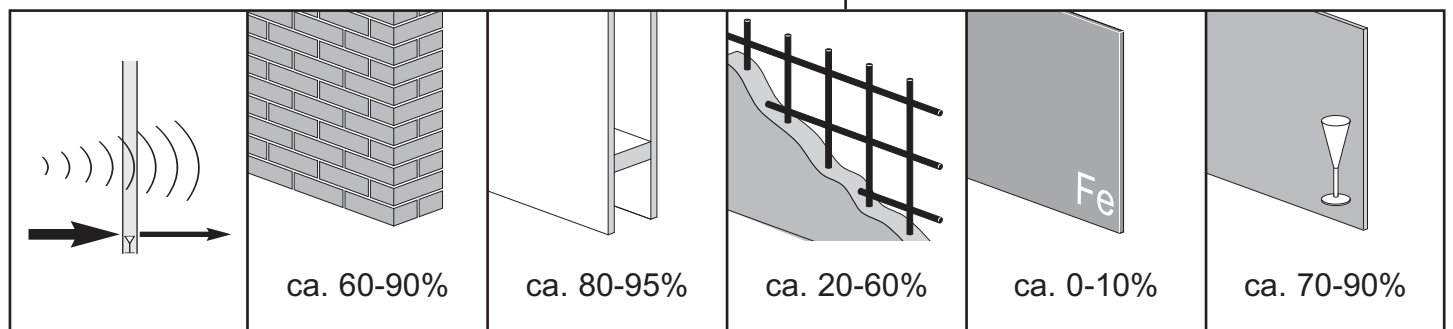
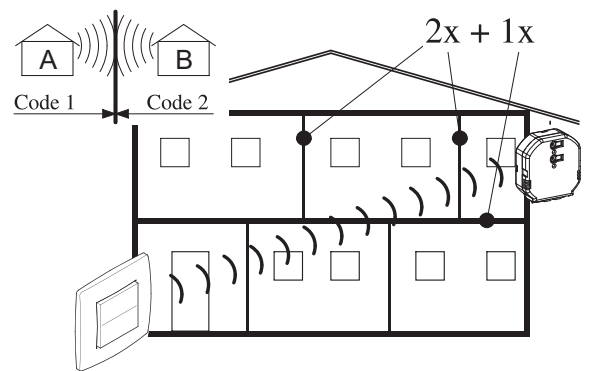
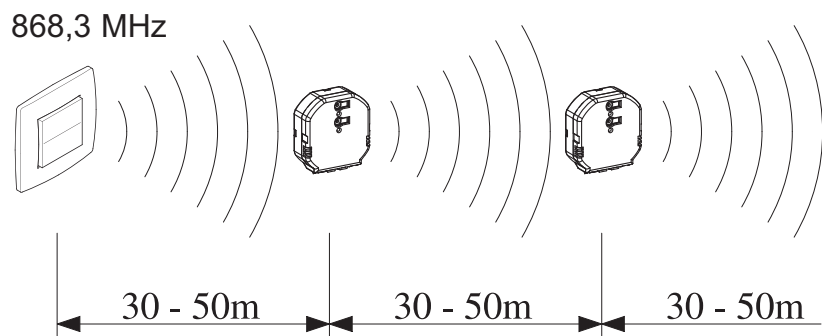
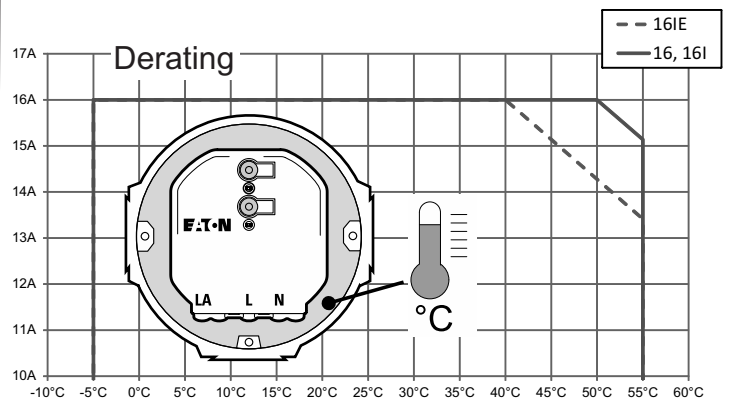
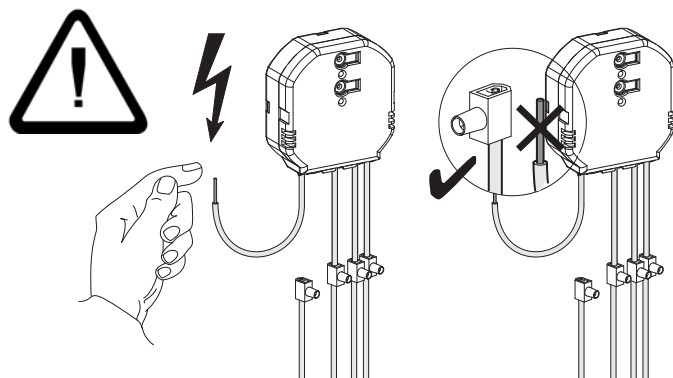
(EN) Wiring example: Behind existing Pushbutton or switch

- (NO) Koblingseksempel: Bak eksisterende trykknapp eller bryter
- (NL) Voorbeeld bedrading: Achter bestaande Drukknop of schakelaar
- (DE) Schaltungsbeispiel: Hinter einem bestehenden Taster bzw. Schalter
- (CZ) Příklad zapojení: za stávajícím tlačítkem nebo spínačem
- (SK) Příklad zapojenia: za existujúcim tlačidlom alebo spínačom
- (PL) Przykład okablowania: za istniejącym przyciskiem lub przełącznikiem
- (FR) Exemple de câblage : derrière le commutateur ou le bouton existant
- (S) Kopplingsexempel: Bakom befintlig Tryckknapp eller brytare
- (IT) Esempio di cablaggio: dietro al commutatore o al pulsante esistente
- (RO) Exemplu de cablare: În spatele butonului de comandă sau a întrerupătorului existent
- (UK) Приклад з'єднання: Поза існуючи кнопкою або перемикачем
- (HU) Kábelezési példa: Meglévő nyomógomb vagy kapcsoló mögött
- (FI) Kytentäesimerkki: Olemassa olevan painikkeen tai kytkimen takana



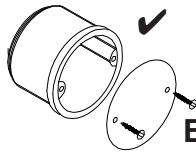
(EN) Wiring example: Hotel switch wiring diagram

- (NO) Koblingseksempel: Hotell bryter koblingskjema
- (NL) Voorbeeld bedrading: Schakelschema hotel
- (DE) Schaltungsbeispiel: Hotelschalter Schaltplan
- (CZ) Příklad zapojení: schéma spínačového zapojení
- (SK) Příklad zapojenia: schéma spínačového zapojenia
- (PL) Przykład okablowania: schemat okablowania przełącznika hotel
- (FR) Exemple de câblage : schéma électrique des interrupteurs de l'hôtel
- (S) Kopplingsexempel: Kopplingsschema hotellbrytare
- (IT) Esempio di cablaggio: schema elettrico interruttori hotel
- (RO) Exemplu de cablare: Schema electrică a întreruptoarelor hotelului
- (UK) Приклад з'єднання: Підключення до електромонтажної схеми Готелю
- (HU) Kábelezési példa: Hotel kapcsolási rajza
- (FI) Kytentäesimerkki: Hotellikytikimen kytentäkaavio





CSAU-01/01-16
CSAU-01/01-16I
CSAU-01/01-16IE



EN60670

- (EN) This device must be installed inside a mounting box (complying to EN60670) and behind an accessory or blank plate that uses at least 2 screw fixing points to secure it to the mounting box. Failure to do so could result in a fire hazard or electric shock under extreme external fault conditions.**
- (NO) Komponenter må installeres i en koblingsboks (i samsvar med EN60670) og bak et frontdeksel festet med minst 2 skruer eller komponent festet til koblingsboksen på tilsvarende måte. Ved å unnlate å gjøre dette kan det medføre brannfare eller fare for elektrisk støt.
- (NL) Voor installatie dient bij het gebruik van inbouwdozen (of een uitbreiding ervan) een middels schroeven (minstens 2 bevestigingspunten) goed op zijn plaats gehouden deksel te worden toegepast. De toegepaste inbouwdozen moeten voldoen aan de EN 60670 normering. Het niet naleven kan resulteren in brand of een elektrische schok.
- (DE) Der Einbau ist unter Verwendung von Dosen (und falls erforderlich Dosenerweiterung) mit einem mittels Schrauben (mindestens 2 Befestigungspunkte) sicher an Ort und Stelle gehaltenem Deckel durchzuführen. Die für den Einbau vorgesehenen Dosen und Abdeckungen müssen der Normenserie EN60670 entsprechen. Bei Nichtbeachtung besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages.
- (CZ) Toto zařízení smí být instalováno a uvedeno do provozu pouze uvnitř elektroinstalační krabice s pevně, nejméně pomocí dvou šroubů přimontovaným víčkem. Elektroinstalační krabice i její víko musí odpovídat normám řady ČSN EN60670. Nedodržáním tohoto postupu může vést při zkratu nebo při jiných chybových stavech ke vzniku požáru nebo k nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- (SK) Toto zariadenie smie byť inštalované a uvedené do prevádzky len vo vnútri elektroinstalačnej krabice s pevne namontovanými viečkom, najmenej pomocou dvoch skrutiek. Elektroinstalačná krabica aj veko musí zodpovedať norme STN EN60670. Nedodržaním tohto postupu môže viesť pri skrute alebo pri iných chybových stavoch ku vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- (PL) Urządzenie musi zostać zamontowane w obudowie (zgodnie z EN60670) oraz za płytą z minimum dwoma miejscami mocowania śrubowego do obudowy. Zaniedbanie tego może skutkować pożarem lub porażeniem.
- (FR) Cet appareil doit être installé dans un boîtier (conforme à la norme EN60670) et derrière un couvercle ou une plaque vierge qui utilise au moins deux points de fixation. Ne pas le faire pourrait entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.
- (S) Komponenter måste monteras i en kopplingbox (i överensstämmelse med EN60670) och bakom ett beröringsskydd eller frontplatta som fästs med minst 2 skruvförband för att säkra komponenten i kopplingsboxen. Undlátelse att göra detta kan leda till brandfara samt risk för elektrisk chock.
- (IT) Questo dispositivo deve essere installato all'interno di una scatola da incasso (conforme a EN60670) e dietro una piastra accessoria o vuota che utilizzi punti di fissaggio con almeno due viti per assicurarla alla scatola. In caso contrario, esiste un rischio di incendio o di scossa elettrica in condizioni di malfunzionamento esterno grave.
- (RO) Acest dispozitiv trebuie instalat într-o doză de montaj (care respectă EN60670) sau în spatele unui accesoriu sau al unui capac de acoperire, care este fixat în cel puțin 2 suruburi în doza de montaj. În condiții externe extreme, neîndeplinirea acestor condiții poate duce la incendiu sau șoc electric.
- (UK) Це пристрій повинен бути встановлений в монтажну коробку (відповідно до EN60670) та закритий аксесуаром або лицьовою панеллю, яка має принаймні 2 точки кріплення під гвинт, щоб закріпити його в монтажну коробку. Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом при екстремально несприятливих зовнішніх умовах.
- (HU) Ezt a készüléket egy szerelődobozba kell építeni (EN60670-nek megfelelően) és mögé tartozékként egy szerelőlapot hogy rögzíthető legyen legalább két csavarral biztonságosan a szerelődobozba. Ennek elmulasztása tűzveszélyt vagy áramütést okozhat különleges esetben.
- (FI) Relelähtö on asennettava EN60670- mukaisesti koteloon / rasiaan, asennuskalusteen tai peitelevyn taakse, joka on kiinnitetty rasiaan vähintään kahdella ruuvilla. Ääriolosuhteissa tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palo- tai sähköiskun vaaran.



Declaration of Conformity

We, EATON Industries (Austria) GmbH
3943 Schrems, Eugenia 1
Austria

declare that product (family)

Eaton - Switching actuator,

CSAU-01/01-10.., CSAU-01/01-16.. (contains RF-Modul CSCZ-01/xx)

(the declaration of conformity applies to all listed types within our actual product catalog)

provided that it is installed, maintained and used in the application intended for, with respect to the relevant manufacturers instructions, installation standards and "good engineering practices"

complies with the provisions of Council directive(s):

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- Radio and Telecommunications Terminal Equipment 99/05/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

based on compliance with European standard(s):

EN60669-2-1/10; EN50428/05 + A1/07 + A2/09

covered by RF-Modul CSCZ-01/xx: EN301489-3 V1.6.1, EN300220-2 V2.4.1, EN50491-5-1/10, EN50491-5-2/10, EN60950-1/06 + A11/09 + A1/10 + A12/11 + A2/13, EN62479/10

tested by:
TÜV Austria Services GmbH, Notified Body **CE0408**
1230 Vienna, Deutschstrasse 10, Austria

Affixing date of CE mark: 2014

Doc.Id.: CSAU-01/01-10.., CSAU-01/01-16.. (contains RF-Modul CSCZ-01/xx)



01.12.2014

Heinz Ursprunger
Director Product Line
& Marketing Management

Friedrich Schröder
Director Quality
& EHS